

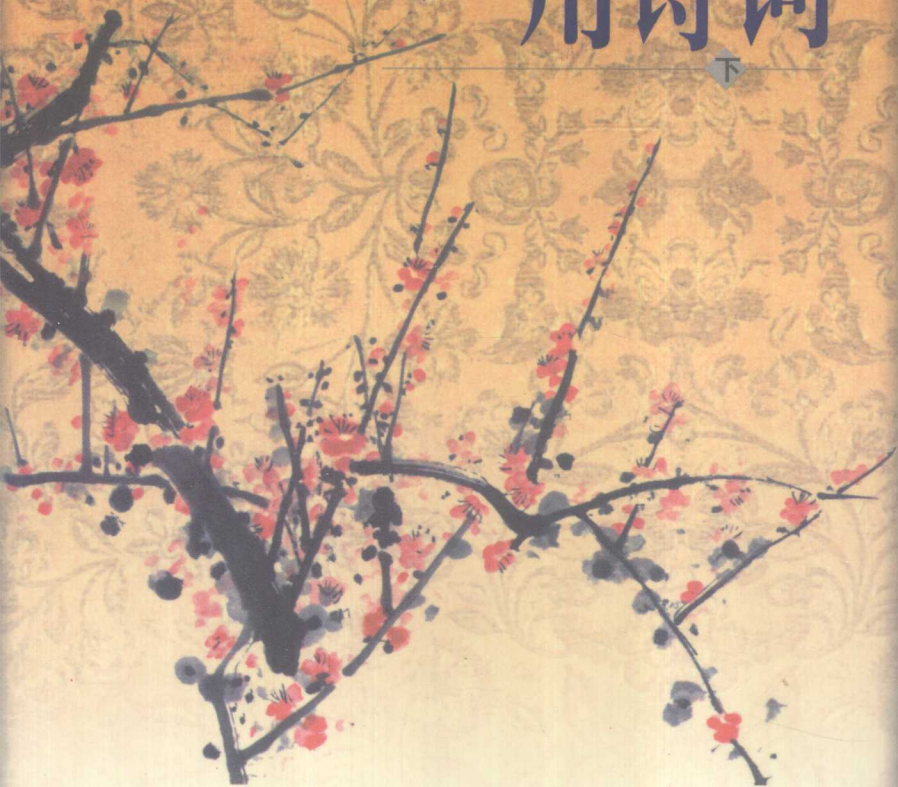
毛泽东

■ 吴直雄 著
■ 京华出版社

妙

用诗词

下



毛泽东妙用诗词

(下 册)

吴直雄 著

京华出版社

拓展旧句 妙手生辉

——扩变用诗艺术论

所谓扩变用诗，就是在特定的语言环境中，以他人的诗句、词句、歌词句、赋句、楹联句等为语料，根据作者创作的需要，增添必要的词语加以扩充变化，使之形成有创作者自己特色和风格的诗词句的一种创作手法。

扩变用诗与概缩用诗相反。概缩用诗是将他人的诗词句等删削成创作者自己所需要的新句；而扩变用诗则是在保留他人诗词句的基础上，再予以扩展变化成创作者所需要的新句。一般说来，概缩用诗的范围运用要广泛一些，因为它可以将多句诗词取其主旨概缩成为一句诗词，而扩变用诗则不可能。它只能是就一句诗词予以扩变，与概缩中的去头、去尾、缩中相应，扩变用诗主要形式有加头（将一句诗词前加字

词)、加尾(将一句诗词后加字词)、展中(将一句诗词中间加字词)而得创作者所需要的新句。

上述三种扩变用诗手法,广义地说来,它们也算是引用的一种形式,只不过不如摘句、集句、引用那样明显罢了,故也可称为间接引用或暗引。笔者为了将毛泽东妙用诗词分类论说得清楚,将其细分为扩变。这种形式的扩变,在诗句的创作过程中,运用是十分简便而又广泛的,运用得体,则较之原词往往会独具神韵。且看下列诸例:

唐人李白在《秋浦歌》中有名句为“白发三千丈”,与下句“离愁似个长”相接,是用夸张手法写忧愁的典范之句。宋人辛弃疾在《贺新郎》中则扩变为“白发空垂三千丈”的词句,用以表达自己被统治者投闲置散多年的愁苦,是十分贴切不过的;唐人王维《汉江临眺》中有名句“江流天地外,山色有无中”。宋人周邦彦《虞美人》中则扩变为“天寒山色有无中”词句,与后一句词“野外一声钟起送孤篷”构成一幅别具特色的山水画图;南唐后主李煜《浪淘沙》中有名句“流水落花春去也,天上人间”,宋人刘辰翁在其《宝鼎现·春月》中扩变为“天上人间梦里”,作为全词的结尾,以对应全词写北宋、南宋及蒙古贵族残酷统治下三个不同时代的元宵情景,抒发了“故国不堪回首月明中”的悲凉感慨和深巨的亡国之痛,妙绝千古;李白的《忆秦娥》是令人惊魂动魄的名篇,词中的“音尘绝”有“笔落惊风雨,诗成泣鬼神”之妙,而北宋词人贺铸《子夜歌·忆秦娥》中,则扩变为“王孙何许音尘绝”,以表现凄凉孤寂心绪。

也有将前人的唱词句子予以扩变的。如:汤显祖《牡丹亭·惊梦》中有:“雨丝风片,烟波画船——锦屏人忒看的这韶光贱。”清人王士禛在《秦淮杂诗》中则将“雨丝风片”扩变为“十日雨丝风片里,浓春烟景似残秋”,“雨丝风片”在王士禛的杂诗里,不细心察看,则难见痕迹。

扩变旧句（多为诗词佳句），使他人之诗词句成为自己的诗词句，这种创作方式亦为当今诗人所喜受。如当代诗人刘国藏，在其诗著《春花秋月·登庐山》中的“天上人间牯岭镇，地上银河九江城”，“归去来兮绕篱东，责任田头会陶翁”。作者将李煜《浪淘沙》中的“天上人间”句末加上“牯岭镇”，写出了庐山牯岭镇所在位置之高，既恰到好处，又别有一番情趣。而“归去来兮绕篱东”，则是将陶渊明的《归去来兮辞》中的“归去来兮”扩而为“归去来兮绕篱东”，以与下句“责任田头会陶翁”相对应，驰骋着诗人初登庐山时的丰富想象。

作者在《春花秋月·庐山路》中有“莫道不识庐山真面目，莫畏雾海茫茫遮望眼”句，“莫道不识庐山真面目”，就是扩变苏轼《题西林壁》中“不识庐山真面目”名句，用以描绘“庐山路”的特色的诗句，将人带入古今庐山风貌各异的绝妙佳境。

毛泽东在妙用诗词中，往往以他人诗词句为绝佳素材，借助扩变用诗手法，完全变新旧句的内容，创作出为其所用的佳词妙句。

乡音虽无改 鬓毛却已衰

——扩变贺知章诗句，妙答友人

有一次，毛泽东招待九三学社的朋友们，“席间，毛主席脱去了外衣。白衬衫袖口和领子上打着补丁。大家喝酒，毛主席请求抽烟，名曰“以烟代酒”。有人说：“主席，你的乡音无大改呀！”毛主席笑道：“乡音虽无改，鬓毛却已衰矣！”^①

“乡音虽无改，鬓毛却已衰”，是毛泽东扩变“乡音无改鬓毛衰”而成的妙句。句出唐人贺知章《回乡偶书》。诗云：

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰，
儿童相见不相识，笑问客从何处来。

这是《回乡偶书》二首中的第一首。诗人以欢乐场面写内心的复杂心绪，描绘久客初归时的情景。

毛泽东对这首诗曾多次圈画，表示他对这首诗的喜爱和重视。当朋友提及他的乡音无大改时，他不假

^① 焦聚川：《毛泽东和九三学社朋友们》，见1994年1月5日《人民日报》。

思索，紧承问话，将“乡音无改鬓毛衰”扩变为两句诗，妙答朋友，充分地表达了毛泽东的才思敏捷和对友人的真诚相待、推诚相见，展现了毛泽东的幽默机智和旷达的风度。

282

东临碣石有遗篇

——扩变曹操诗句，追思先贤

这句诗出自毛泽东《浪淘沙·北戴河》（1954年夏）。词云：

大雨落幽燕，白浪滔天，秦皇岛外打鱼船。一片汪洋都不见，知向谁边？

往事越千年，魏武挥鞭，东临碣石有遗篇。萧瑟秋风今又是，换了人间。

这是毛泽东1954年夏天住在北戴河填的词。全词描绘了海景的壮阔和渔民乘风破浪的气概。词中的“东临碣石有遗篇”，是诗人对往事的追怀。从词句的创作上来看，则是将曹操“东临碣石”诗句的扩展变化而成的佳句。

“东临碣石”出自曹操《观沧海》诗。诗云：

东临碣石，以观沧海。

水何澹澹，山岛竦峙。

树木丛生，百草丰茂。

秋风萧瑟，洪波涌起。

日月之行，若出其中。

星汉灿烂，若出其里。

幸甚至哉，歌以咏志。

曹操的《观沧海》描绘了海景的壮阔，并以此诗寄托自己的政治理想。

毛泽东摘取成句“东临碣石”，并根据曹操当年远征乌桓，胜利回师途中登临碣石山吟有《步出夏门行》的组诗，即所说的“有遗篇”，将“东临碣石”与之组合，扩变成“东临碣石有遗篇”，以此表示对这位东汉末年的大政治家、军事家、建安文学的创始人的种种作为和业绩的追思，以及对曹操遗篇中积极有为的人生观的充分肯定。

283

可望而不可即

——扩变刘基诗句，概括悲观
主义者的论调

毛泽东在《星星之火，可以燎原》一文中分析中国革命高潮快要到来时写道：“但我所说的中国革命高潮快要到来，决不是如有些人所谓‘有到来之可能’那样完全没有行动意义的、可望而不可即的一种空的东西。它是站在海岸遥望海中已经看得见桅杆尖头了的

一只航船，它是立于高山之巅远看东方已见光芒四射喷薄欲出的一轮朝日，它是躁动于母腹中的快要成熟了的一个婴儿。”^①

“可望不可即”出自明人刘基《诚意伯文集·登卧龙山写怀二十八韵》中的一组诗。诗云：

白云在青天，可望不可即。

浩歌梁甫吟，忧来凭胸臆。

这首诗抒发了诗人远大理想如白云在天、难于实现的苦闷之情。

“可望而不可即”，当由“可望不可即”扩变而成，其意思是一样的。均是指可以望见，但不能接近的意思。多用来形容看来可以达到而实际则难以达到的目的与结果。

毛泽东在论证“星星之火，可以燎原”时，在引用某些人所谓的革命高潮“有到来之可能”，后再用“可望而不可即”将这种悲观迷惘论调给以形象化、具体化的解释，从而给人以更为具体而明确的印象。然后再用散文诗一般的语言，描绘决不是红旗到底能打多久的问题，而是革命的星星之火，必成燎原之势，向人们展示了一幅壮丽的革命图景，从而产生了特殊的宣传效果。

^① 《毛泽东选集》第1卷，人民出版社1966年8月版，第110页。

安得倚天抽宝剑

——扩变李白诗句，凸现人物的高大形象

这句词出自毛泽东《念奴娇·昆仑》（1935年10月）。词云：

横空出世，莽昆仑，阅尽人间春色。飞起玉龙三百万，搅得周天寒彻。夏日消溶，江河横溢，人或为鱼鳖。千秋功罪，谁人曾与评说？而今我谓昆仑：不要这高，不要这多雪。安得倚天抽宝剑，把汝裁为三截？一截遗欧，一截赠美，一截还东国。太平世界，环球同此凉热。

这是一首借咏“昆仑”起兴，气势磅礴地抒发诗人伟大理想的杰作。词中的“安得倚天抽宝剑”正是想象奇特地凸现人物高大形象的惊世之句。这一句当是毛泽东将“安得倚天剑”予以扩变而成的奇句。

“安得倚天剑”，出自李白《临江王节士歌》。诗云：

洞庭白波木叶稀，
燕鸿始入吴云飞。
吴云寒，燕鸿苦，
风号沙宿潇湘浦，
节士悲秋泪如雨。
白日当天心，

照之可以事明主。
壮士愤，雄风生，
安得倚天剑，
跨海斩长鲸。

这是李白为节士而作的一首赞歌。作者借说节士以自况，期盼一展才智。全诗语显悲壮、气势宏伟。诗中的“安得倚天剑，跨海斩长鲸”，用语神奇、落笔惊人，为人们勾勒出了一个伟大的英雄人物形象。

“安得倚天剑”，已是非常雄奇、想象力特别丰富的句子了。毛泽东扩变此句，并加上动词，通过写对“倚天剑”的用法——“抽”，这就更加进一步发挥了原句的奇特想象，突出人们期待改造大自然的急切心态，凸现了人物的高大形象。真有“笔落惊风雨，诗成泣鬼神”之妙。如果说李白的这句诗是歌颂他人并以自况自励的话，而毛泽东扩变此句则是抒发毛泽东及其英雄群体的雄心壮志。

285

良药苦口 同时却利于病
忠言逆耳 同时却利于行

——扩变《增广》中对句，论证对立
双方相互渗透

毛泽东在读西洛可夫、爱森堡等著，李达、雷仲

坚译《辩证法唯物论教程》(中译本第三版),当读到“对立的相互渗透”时,他写下了一段充满辩证法的精彩的诗一般的批注文字:“游击战争与正规战争,保存游击性与克服游击性;分配土地的土地私有与准备转变为社会主义;共产党的民族性与国际性;民主主义革命与社会主义革命;爱国主义与国际主义;战争与和平,和平与战争;同资产阶级联盟与克服资产阶级的动摇叛变;共产党同国民党妥协,正是加强共产党的独立性;军队的休息训练,同时即是加强战斗力;退却与防御,同时即是准备进攻;良药苦口,同时却利于病;忠言逆耳,同时却利于行;羊肉好吃,无奈烫的(得)慌;玫瑰花儿可爱,刺多扎手;佳人却可倾国;祸兮福所倚,福兮祸所伏;都是互相渗透、互相转变的对立。一切对立都是这样的。”^①

“良药苦口利于病;忠言逆耳利于行”,这句诗化俗语出自《重订增广》,是格言、是警句、是楹联、是诗。世世代代启迪、教育、鞭策着人们。

毛泽东在“对立的相互渗透”这一大段翻译文字旁,运用富于哲理的具有中国特色的俗语、常语、名句等将这段翻译的“洋文”予以通俗化,其中将“良药苦口利于病;忠言逆耳利于行”扩变为“良药苦口,同时却利于病;忠言逆耳,同时却利于行”,一是顺应了批注前文均用了“正是”“同时”之类的语势,使之读来一气贯下,二是这句诗化俗语的本身就具有“对立两个方面”,相互渗透的典型特点,具有极强的论证力和说服力。

^① 中共中央文献研究室:《毛泽东哲学批注集》,中央文献出版社1988年3月版,第77~78页。

没有共产党就没有新中国

——扩变曹火星歌词句，赋歌词
全新内容

《没有共产党就没有新中国》这首歌，是根据1943年延安《解放日报》一篇社论的题目《没有共产党就没有中国》而制作的，这首歌刚唱开时，并没有“新”字。“1950年，有一天毛泽东听到女儿在院子里唱‘没有共产党就没有中国’，立即给她纠正：‘没有共产党的时候，中国早就有了，应当改为新中国。’以后毛泽东把这个问题正式提到中央的会议上来。从此，这首流行全国、人人会唱的名歌中的这个词就改过来了。”^①

“没有共产党就没有新中国”，这句歌词原出自曹火星作的词曲。全词是：

没有共产党就没有新中国，
没有共产党就没有新中国。
共产党辛劳为民族，
共产党他一心救中国，

① 刘学琦主编：《毛泽东风范词典》，中国工人出版社1991年5月版，第325页；又见《〈没有共产党就没有新中国〉毛泽东给加‘新’字》，见1994年12月14日《新华日报》。

他指给了人民解放的道路，
 他领导中国走向光明。
 他坚持抗战八年多，
 他改善了人民生活，
 他建设了敌后根据地，
 他实行了民主好处多。
 没有共产党就没有新中国，
 没有共产党就没有新中国。^①

这首歌从题目到歌词，5次出现“没有共产党就没有新中国”，在毛泽东没有提出修改之前，5次出现“没有共产党就没有中国”，试想其影响多大，这正如毛泽东所说：“没有共产党的时候，中国早就有了。”

毛泽东将“没有共产党就没有中国”这个问题正式提到中央的会议上来，这充分表现了他的实事求是的态度和谦虚谨慎的作风。毛泽东给这句歌词不仅仅是添一个“新”字的问题，更为重要的是，赋予了这首歌曲以全新的意义。

① 这首歌创作于1943年9月，开始流行于平西抗日根据地，后流行晋察冀、华北、东北等地。全词录自《建军五十周年歌曲集》（上集），上海人民出版社1977年9月版，第289页。

己·巧易用诗艺术篇

易词易序 画龙点睛

——巧易用诗艺术论

一部诗史表明，后人之诗，总是离不开前代诗词的灌溉，后代诗人总是要不断汲取和借鉴前人诗词，从而不断地完善和发展自己。巧易用诗，就是将他人诗词句巧妙地融化在自己的作品中的一种创作手法。何谓巧易用诗艺术？所谓巧易用诗，具体说来，就是在诗词的创作和运用中，在他人诗词句的基础之上，或是将其易序，或是将其易字，或是将其易词，甚至将其易换标点符号，使他人之句别具面目而成为自己的创新之作。

众所周知：汉字具有无可比拟的优越性。在汉语中，有些词语或句子内部调换字词的位置，则该词语或句子的意思、情调、语气、表意、修辞效果等，就会发生变化。这种脱离词形、句式束缚限制，表现词